

Risikofaktor Fremdsprache

I. Wittig-Herold, L. Herold

Literatur

- [1] Schipperges, Heinrich (1988): Die Sprache der Medizin. Medizinische Terminologie als Einführung in das ärztliche Denken und Handeln. Heidelberg: Verlag für Medizin Dr. Ewald Fischer.
- [2] Schneider, Wolf (2005): Deutsch für Kenner. Die neue Stilkunde. München: Piper, 43.
- [3] Lippert, Herbert (1978): „Rückzug der deutschen Sprache aus der Medizin?“ Medizinische Klinik 73/14, 487–496
- [4] Lippert, Herbert (1979b): „Rückzug der deutschen Sprache aus der Medizin? Schlußwort.“ Medizinische Klinik 74/11, 409–411
- [5] Lippert, Herbert (1978): „Rückzug der deutschen Sprache aus der Medizin?“ Medizinische Klinik 73/14, 487–496/
Lippert, Herbert (1986): „Englisch. Neue Wissenschaftssprache der Medizin.“ Kalverkämper / Weinrich (1986): 38–4
- [6] Roschlau, Gerhard (1982): Zur Klassifikation der Lebererkrankungen bei Erwachsenen und Kindern. Jena: Gustav Fischer, 9
- [7] Baethge, Christoph (2011): „Die Lage der Wissenschaftssprache Deutsch in der Medizin.“ Eins / Glück / Pretscher (2011): 109–117.
- [8] Carter-Sigglow, Janet (2011): „Totgesagte leben länger. Stellenwert von Deutsch als Wissenschaftssprache.“ mdü Fachzeitschrift für Dolmetscher und Übersetzer 6/11, 15.
- [9] Mocikat, Ralph / Dieter, Hermann (2011): „Eine Universalsprache für die Wissenschaft?“ mdü Fachzeitschrift für Dolmetscher und Übersetzer 6/11, 10–14.
- [10] Pörksen Uwe (2005) [Hrsg.]: Die Wissenschaft spricht englisch? Versuch einer Standortbestimmung. Göttingen: Wallstein, 10
- [11] Skudlik, Sabine (1990): Sprachen in den Wissenschaften. Forum für Fachsprachen-Forschung 10. Tübingen: Narr, 138–145.
- [12] Pörksen Uwe (2000): Was spricht dafür, das deutsche als Naturwissenschaftssprache zu erhalten? Vortrag in der Deutschen Akademie der Naturforscher Leopoldina am 12. Dezember 2000 in Halle (Saale). Nova acta Leopoldina 87 (326). Stuttgart: Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft, 1–28.
- [13] Hahnenkamp, Christine (2011): Ich sehe was, was du nicht schreibst. Deutsches Ärzteblatt 108 (36), A 1850–4
- [14] Wittig-Herold, Ines (2021): Inkonsistenzen im Fokus – Medizinische Quelltexte als umfangreiches, komplexes und hochspezialisiertes Aufgabengebiet in der Übersetzerpraxis. Dissertation. Universität Leipzig.
- [15] Keller, Nicole (2011): „Übersetzen medizinischer Fachtexte am Beispiel des Sprachenpaars Englisch-Deutsch.“ <https://www.tremedica.org/wp-content/uploads/n34-tradyterm-keller.pdf> [01.09.19]